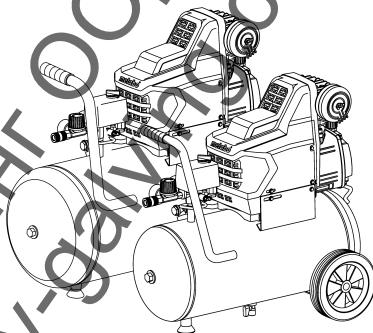


metabo®

Basic 250-24 W
Basic 250-50 W

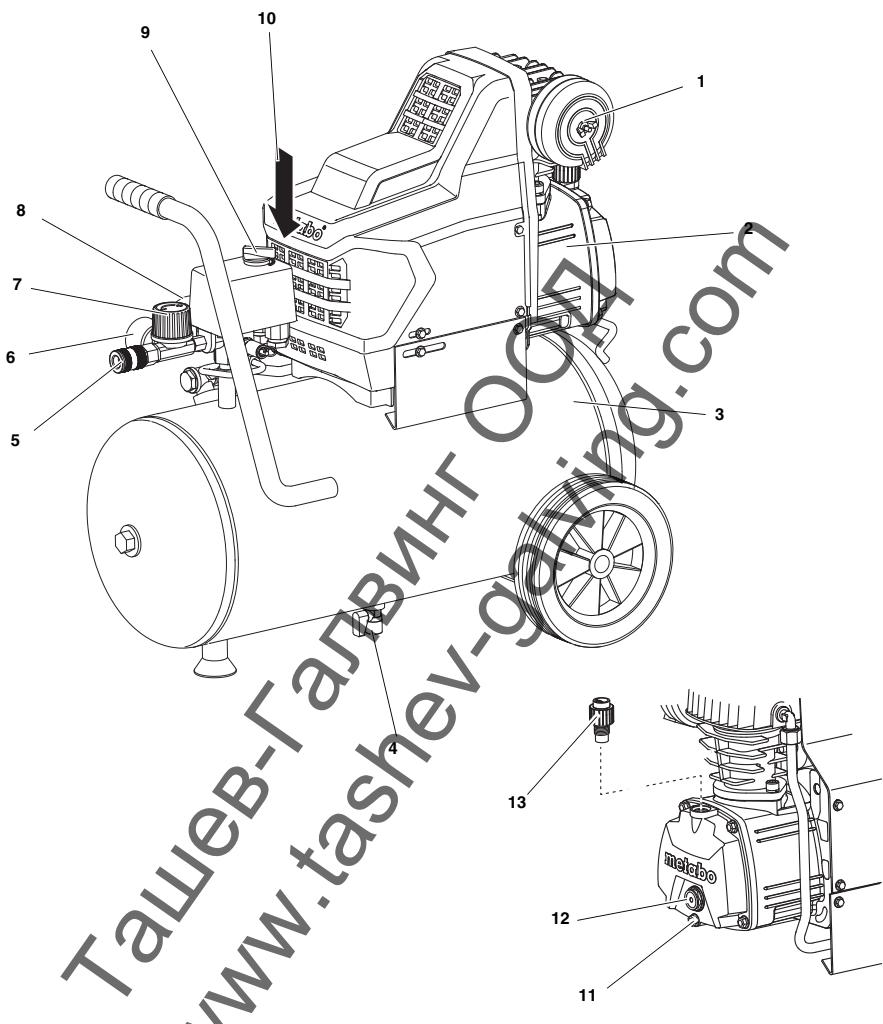


Български превод на оригиналната инструкция за
експлоатация

euromaster

“Евромастер Импорт - Експорт” ООД е официален представител на производителя.
Адрес на управление на фирмата: гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155,
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

1. Окомплектовка



- 1 Въздушен филтър
- 2 Нагнетател
- 3 Резервоар
- 4 Пробка за конденз
- 5 Регулируем изход за състен въздух
- 6 Манометър за изходящо налягане
- 7 Регулатор за налягане

- 8 Манометър за вътрешно налягане
- 9 Бутон за вкл./изкл.
- 10 Предпазен вентил
- 11 Пробка за масло
- 12 Нивопоказател за масло
- 13 Капачка на масления резервоар

Съдържание

1. Окомултивъртка 3333333333333337
2. Прочетете! .8
3. Безопасност .8
- 3.1 Област на приложение8
- 3.2 Общи условия за безопасност ...8
- 3.3 Символи върху машината9
- 3.4 Предпазни средства9
4. Употреба .9
- 4.1 Преди включване .9
- 4.2 Захранване10
- 4.3 Производство на състен въздух10
5. Поддръжка .10
- 5.1 Периодична поддръжка10
- 5.2 Съхранение11
6. Проблеми и повреди .11
7. Ремонт .11
8. Околна среда .11
9. Технически данни .12

2. Прочетете!

Тази инструкция е създадена, за да можете да работите сигурно с уреда.

- Прочетете тези инструкции напълно преди употреба. Обърнете специално внимание на информацията за безопасност.
- Тези инструкции са предназначени за хора, които имат основни технически познания за работа с машини . Ако нямате опит с този тип машина се препоръчва да се потърсат съветите колега , преди да работите с тази машина.
- Пазете всички документи, приложени към машината за бъдещи справки. Запазете доказателство за покупка за възможни гаранционни претенции.
- Ако отдавате под наем или продавате тази машина не забравяйте да предадете документите на машината .
- Производителят на оборудването не носи отговорност за вреди, произтичащи от неспазване на тези инструкции.

Информацията в тези инструкции е обозначена като :

Опасност!

Предупреждение за нараняване или увреждане на околната среда.

Опасност от токов удар!
Опасност от нараняване от токов удар!



Внимание! Опасност от материалини щети



Забележка:
Допълнителна информация.

- Цифри на илюстрациите (1, 2, 3, ...) – посочват съставните части;
- са последователно номерирани;
- се отнасят до съответните номера в скоби (1), (2), (3) ... в съседния текста.
- Инструкции, които се извършват в последователност са номерирани.
- Инструкции, които могат да се извършват във всякака последователност са означени с ..
- Изброяването се означава с -

3. Безопасност

3.1 Област на приложение

Тази машина е предназначена за генериране на компресиран въздух, за задвижване на пневматични инструменти.

Не се разрешава използване за медицински цели, хранително-вкусовата промишленост, както и за пълнение на кислородни бутлики за дихателно оборудване.

Експлозивни, запалими газове или газове, вредни за здравето, не могат да бъдат компресирани. Работа при опасни условия не е позволено. Всяка друга употреба не е! както е посочено. Нерегламентирана употреба, промяна на машината или използване на части, които не са одобрени от производителя, може да доведе до непредвидими щети!

Деца, младежи и лица, които не са били инструктирани за използването му не е разрешено да работят с тази машина и всички въздушни инструменти, свързани към него.

3.2 Общи условия за безопасност

- При използване на този електроинструмент, спазвайте инструкциите за безопасност, за изключване на рисък от нараняване или материалини щети.
- Моля също така да спазвате специалните инструкции за безопасност в съответните глави.
- Пазете всички документи, приложени към машината, за бъдещи справки.
- Спазвайте законовите разпоредби за застраховане срещу повреди свързани с експлоатацията на машината и прилежащите й инструменти.

⚠ Обща опасност!

- Поддържайте работното си място чисто
- Бъдете нащрек. Трябва да знаете какво правите. Работете с разум. Не работете с електрически инструменти, докато сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.
- Помислете за околната среда.
- Дръжте работното място добре осветено
- Избегвайте неблагоприятни позиции на тялото. Стойте здраво на краката си и пазете равновесие по всяко време.
- Не работете с електрически инструменти в близост до лесно запалими течности или газове.
- Дръжте набодатели, особено на децата, далеч от работното си място. Не позволявайте на други хора да докосват инструмент или кабела за захранване на машината, докато работи.
- Не преговарвайте машината - използвайте я само в рамките на обхват на работата, за който е проектирана (вик "Технически спецификации").

⚠ Опасност! Опасност от токов удар!

- Не подлагайте машината на дъжд.
- Не работете с машината във влажна или мокра среда.
- Предотвратете телесен контакт със заземени обекти като радиатори, тръби, готварски печки или хладилници, когато работите с тази машина.
- Не използвайте захранващия кабел за други цели освен за предназначенната му.

⚠ Опасност от нараняване чрез изхвърляне на състен въздух и отломки завихрени от него !

- Никога не насочвайте състен въздух срещу хора или животни!
- Уверете се, че всички инструменти и аксесоари, използвани са предназначени за работното налягане или се доставят чрез регулатор на налягането.
- Моля, имайте предвид, че когато сменяте накрайника , състен въздух, съдържащ се в маркуча за налягане ще излезе изведнък. Затова трябва здраво да се дръжи маркуча за въздух, когато го изключвате.
- Уверете се, че всички връзки са завинтени напълно затегнати през цялото време.
- Не се опитвайте да поправите машината сами! Само обучени специалисти се допускат за обслужване или за ремонт на компресори, съдове под налягане и пневматични инструменти.

ния с масло състен въздух!

Опасност генерирана от чистите

- Използвайте наситен с масло състен въздух само за въздушни инструменти, изискващи такова захранване.
- Не използвайте маркуч използван за подаване на състен въздух, съдържащ масло, за да захранва инструменти, които не са проектирани за работа с компресиран въздух, съдържащ масло.
- Не помпете гуми със състен въздух, съдържащ масло.

⚠ Риск от изгаряния от повърхностите на чистите, носещи състен въздух!

- Нека инструмента изтиче преди обслужване.

смачкване от движещи се части!

Опасност от нараняване и

- Не работете с електрически инструменти без монтирани предпазители.
- Моля, имайте предвид, че компресора ще се стартира автоматично, когато налягането падне до минимум! - Изключете от захранването преди всяко обслужване.
- Уверете се, че при включване (напр. след обслужване) никакви инструменти или хлабави части не са в машината.

⚠ Опасност генерирана от недостатъчни лични предпазни приспособления!

- Носете антифони.
- Носете предпазни очила.
- Носете респираторна маска, когато работата генерира прах или мъгла, вредни за здравето.
- Носете подходящи работни дрехи. При работа на открито носене на непълзящи се обувки се препоръчва.

⚠ Опасност, генерирана от електрически дефекти на инструмента!

- Пазете машината и аксесоари в добро състояние. Следвайте инструкциите за поддръжка.
- Преди всяко използване проверете машината за възможни повреди, внимателно да проверите за предпазни устройства, устройства за защита или леко повредени части за правилното функциониране, както е посочено.
- Проверете дали всички движещи се части функционират правилно, и не се задържат. Всички части трябва да бъдат правилно монтирани и да отговарят на всички необходими за правилното функциониране условия.
- Повредените предпазни устройства или части трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран специалист.

- Не работете с електрически инструменти, ако ключът не може да се включи или изключи.
- Пазете дръжката без масло и грес.

3.3 Обозначения на машината

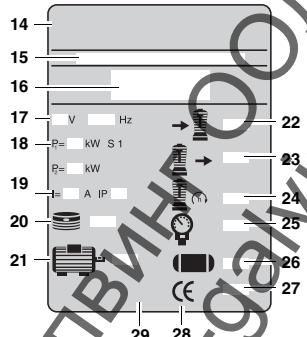
Опасност!

Пренебрежването на следното предупреждение може да доведе до тежки наранявания или материални щети.



Прочетете инструкциите

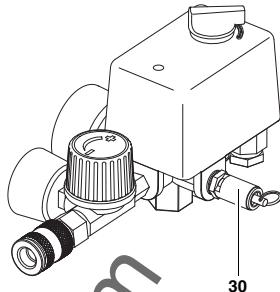
Информация на табелката



- (14) Производител
- (15) Вид, версия, серийен номер
- (16) Наименование на машината
- (17) Захранващо напрежение/честота
- (18) Входяща мощност P₁ (виж също Технически спецификации")
- (19) Предпазител / Клас на защита IP
- (20) Брой цилиндри
- (21) Скорост на двигателя
- (22) Капацитет на засмукване
- (23) Скорост на запълване
- (24) Скорост на компресорната помпа
- (25) Max. налягане
- (26) Размер на разширителния съд
- (27) Година на производство
- (28) CE-марка - Тази машина е в съответствие с директивите на ЕС, както на декларация за съответствие
- (29) Символ на депа за отпадъци - машината може да бъде рециклирана от производителя

3.4 Предпазни устройства

Предпазен вентил



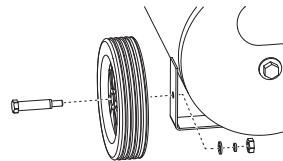
Пружинния предпазен клапан (30) е включен като датчик за налягане . Предпазният клапан се отваря, ако макс. допустимо налягане е надвишено.

4. Употреба

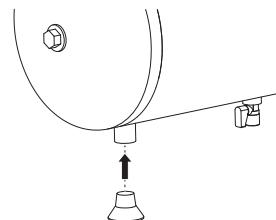
4.1 Преди включване

Монтирайте колелата

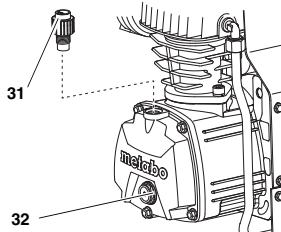
- Монтирайте колелата, както е показано.



- Монтирайте гумените крачета, както е показано



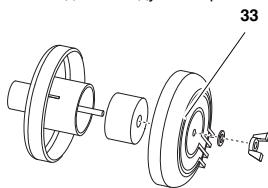
Пълнене с масло



- Развийте и извадете винта за източване на маслото (31).
- Напълнете с масло до центъра на индикатора за ниво (32).
- Сменете и завийте обратно винта за източване на маслото(31).

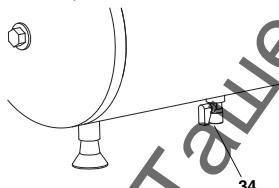
Монтирайте филтър на входящия въздух

- Извадете щепсела от гнездото на компресорната помпа. Пазете го за бъдеща употреба.
- Завийте въздушния филтър(33) за входа на въздухозаборника..



Проверете крана за дрениране на конденз

- Проверете дали винта за източване на конденз (34) е затворен.



4.2 Захранване



Опасност! Високо напрежение! Работете машина само в суха среда.

Работете с машина само на захранващ източник отговорящ на следните изисквания:

- обекти са правилно монтирани, заземени и тествани;
- предизпит вътъвествие с техническите спецификации.

Разположете захранващия кабел, така че да не пречи на работата и не е повреден.

Винаги проверявайте за да видите, че машината е изключена, преди да я включите.

Предпазвайте захранващия кабел от горещина, агресивни течности и остро ръбове.

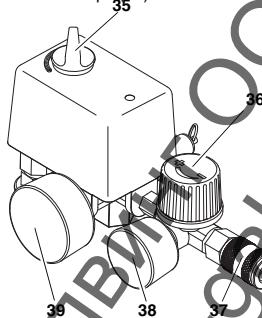
Използвайте само удължителен кабел със достатъчно сечение (виж "Технически данни").

Не спирайте компресора, като издърпате щепселя, а го изключете от ключа.

Изключете след употреба.

4.3 Генериране на състен въздух

- Стартирайте компресора (35) и изчакайте, докато се достигне макс. налягане в резервоара (компресора се изкл.). Налаягането в резервоара се обозначава с манометъръ (39).



- Настройте регулатора за налягане (36), до необходимото работно налягане. Сегашното работно налягане е обозначено с манометъръ (38).

Внимание!
Регламентираното налягане не може да бъде нагласено повисоко от макс. работно налягане на свързаните инструменти!

- Съвржете маркуча на изхода за състен въздух (37).
 - Съвржете инструмент.
- Вече сте готови да работите с инструмента за въздух.
- Изключвате компресора (35), ако не продължите да работите веднага след това. Изключете

5. Поддръжка

Опасност! Преди всички ремонтни работи:

- Спрате машината.
- Изключете от захранването.
- Ичакайте докато компресора спред напълно.

- Уверете се, че компресора и всички инструменти и аксесоари, свързани с него са освободени от налягане.
- Нека устройството и всички използвани инструменти и аксесоари се охладят.

След обслужване:

- Проверете дали всички предпазни устройства са изправни.
- Уверете се, че никакви инструменти или други части остават включени или са в машината.

Ремонт и поддръжка на работа, различна от описаните в настоящия раздел, трябва да се извършива само от квалифицирани специалисти.

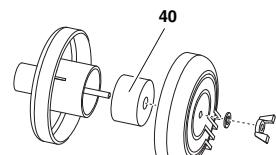
5.1 Периодична поддръжка

Преди всяка употреба

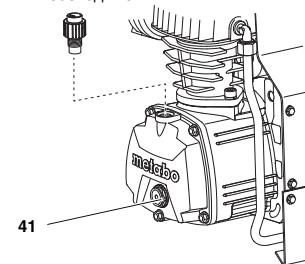
- Проверете маркучите за повреди, сменете, ако е необходимо.
- Проверете всички винтови съединения, затегнете ако е необходимо.
- Проверете захранващия кабел за повреди, ако е необходимо, да се замени от квалифициран електротехник.

На всеки 50 работни часа

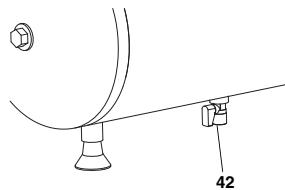
- Проверете въздушния филтър (40) на компресорната помпа, почистете го, ако е необходимо.



- Проверете нивото на маслото на помпата на нивопоказателя (41), долейте масло, ако е необходимо.



- Изпуснете конденза от съда под налягане (42).



42

На всеки 250 часа работа

- Сменяйте въздушния филтър

На всеки 500 работни часа

- Сменяйте маслото с ново.

На всеки 1000 работа часа

- Обслужуйте машината в оторизиран сервис. Това ще увеличи експлоатационния живот на компресора значително.

Опасност от замръзване

Внимание!

Замръзване (<4 ° C) унищожава помпата и аксесоарите, защото и двете винаги съдържат вода! Ако има опасност от замръзване, разглобявайте помпата и аксесоарите и се съхранете в потопли условия.

5.2 Съхранение на машината

- Изключете машината.
- Освободете налягането то резервоара и от свързаните елементи
- Приберете машината по такъв начин, че да не може да се стартира от неупълномощени лица.

Внимание!

Не съхранявайте машината незащитена на открито или във влажна среда.

Не поставяйте устройството на своята страна за транспортиране или съхранение.

6. Проблеми и повреди

Опасност!

Преди всяко обслужване:

- Изключете машината.
- Спрете захранването.
- Изчакайте докато компресора спред напълно.
- Уверете се, че компресора и всички инструменти и аксесоари, свързани с него са освободени от налягане.
- Нека устройството и всички използвани инструменти и аксесоари се охладят.

След обслужване:

- Проверете дали всички предпазни устройства са изправни.
- Уверете се, че никакви инструменти или други части остават включени или са в машината.

Компресора не работи:

- Няма напрежение.
 - Проверка на кабели, щепсел, контакт и мрежов предизпел.
 - Ниско захранващо напрежение
 - Използвайте само кабели с достатъчно сечение (виж "Технически данни"). Избягайте да използвате удължител със студена машина.
 - Компресора бе спрян от изключване на щепсела.
 - Изключете компресора от бутона и след това пак го включете
 - Двигателя е прегръял, поради недостатъчно охлаждане (капака е покрит).
 - Изключете компресора от бутона . Отстранете причината за прегръянето и след като се охлади го пуснете отново

Компресора работи, но не се на��руват достатъчно налягане.

- Дренажния клапан или разширителния съд пропичат
 - Проверете уплътненията на дренажния клапан и сменете, ако е необходимо.
 - Затегнете крана на ръка .
- Проверете за тек на клапаните.
 - Клапите да бъдат проверени от квалифициран персонал

Въздушния инструмент не доставя достатъчно налягане.

- Регулаторът на налягане не е отворен достатъчно.
 - Отворете повече регулатора.
- Връзката между инструмента и компресора пропича.
 - Проверете връзките, поправете или сменете дефектиралите.

7. Ремонти

Опасност!

Ремонти по електрическите машини трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани електротехники!

Електрически инструменти, които се нуждаят от ремонт могат да се изпращат към центъра за услуги във вашата страна. Вижте "списък на резервни" части за адрес.

Моля, приложете описание на дефекта към инструмента .

8. Околна среда

Опасност!

Кондензът от съда под налягане съдържа масло остатък. Изхвърлете конденза безопасно за околната среда, като го отведе в правилната пунктовете за събиране!

Опасност!

Изхвърлете картерното масло безопасно за околната среда, като го отведе в правилната пунктовете за събиране!

Всички компоненти на устройството могат да бъдат 100% рециклирани.

Износени машини и аксесоари съдържат значителни количества ценни суровини и пластмасови материали, които могат да бъдат рециклирани.

Тези инструкции са отпечатани върху избелена без хлор хартия.

9. Technical Specifications

		Basic 250-25 W	Basic 250-50 W
Капацитет на засмукване	l/min	200	200
Дебит на потока	l/min	95	95
Скорост на запълване	l/min	110	110
Max. работно налягане	bar	8	8
Макс. температура на съхранение/работка *	°C	+ 40	+ 40
Min. температура на съхранение/работка**	°C	+ 5	+ 5
Обем на разширителния съд	l	24	50
Брой на клапите		1	1
Брой цилиндри		1	1
Обороти	min ⁻¹	2850	2850
Изходяща мощност P ₂	kW	1.5	1.5
Захарвашо напрежение (50 Hz)	V	230	230
Номинален ток	A	6.0	6.0
Мин. ток за заработка на защитата	A	10 (time-lag)	10 (time-lag)
Клас на защита		IP 20	IP 20
Максимална обща дължина на кабела при използване на удължители: – at 3 x 1.0 mm ² lead cross-section – at 3 x 1.5 mm ² lead cross-section – at 3 x 2.5 mm ² lead cross-section	m	10	10
	m	25	25
	m	25	25
Нужно количество масло за помпата	l	approx. 0.25	approx. 0.25
Размери	mm	630 x 406 x 630	830 x 445 x 715
Тегло	kg	27	31
Ниво на шума на 1m.	dB (A)	97 ± 3	97 ± 3
Ниво на шума	dB (A)	97 ± 3	97 ± 3
Всички спецификации важат при 20°C стапна температура			
*) The service life of certain components, e.g. the gasket in the check valve, is greatly reduced when operating the compressor at high temperatures (maximum storage/operating temperature and above).			
**) At temperatures below the minimum storage/operating temperature there is a risk of the condensate freezing in the pressure vessel.			



WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL №

TERM

(for details see the warranty conditions)

No, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY

(be filled in by the employee)

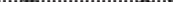
ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER: *b'c*

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory.)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY 

(to be filled in by the employee)

ADDRESS

a CDB-1; *b* d_{min} ; *c* d_{max}

DATE / STAMP

SERVICE REPORT

Central Service: Bulgaria, Sofia, "Lomsko shose" 246, tel.: +359 700 44 155 (free for the whole country)

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ:

СЕРИЕН №

CPOK

(за подробности виж гарнционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА _____

(попълва се от служителя)

АДРЕС: _____

(попълва се от служителя)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА _____

(попълва се от служителя)

АДРЕС _____

(популярные)

ДАТА/ПЕЧАТ 16.07.2018

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Централен сервис: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (бесплатен за цялата страна)

e-mail: info@euromasterbq.com

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДОКУМЕНТИ:

- Копие от фактура
- Гаранционна карта
- Разпечатка на регистрация в интернет за 3-годишна гаранция

ГАРАНЦИОННИ СРОКОВЕ:

Минималната законова гаранция от 24 месеца по смисъла на ЗЗП, важи само за физически лица, за юридически лица гаранцията е 12 месеца, освен ако не е упоменато друго от производителя:

- Електроинструменти Metabo и, регистрирани в интернет на адрес: www.metabo.com/xxl в едномесечен срок след закупуването им 3 години
- Електроинструменти Metabo без регистрация в интернет 1 година
- Акумулаторни батерии Metabo > 4 Ah 3 години
- Други Акумулаторни батерии и Зарядни устройства 6 месеца

Всички неизправности по функционирането на машините, причинени от дефекти по слгобяването или по материала, забелязани по време на гаранционния срок, се отстраняват бесплатно в централен сервис на Евромастер Импорт-Експорт ООД - град София.

ОТ ГАРАНЦИЯ СА ИЗКЛЮЧЕНИ:

- Повреди, причинени от естествено износване на четки, гумени плотове, ремъци, патронници, масло, лагери, о-пръстени, грес, кабели, сервисни пакети за профилактика, филтри свещи и други
- Повреди причинени от претоварване, лошо поддържане, замърсяване, пренареждане
- Счупвания и покутини, причинени от удар
- Дефекти, причинени от износени или нестандартни консумативи
- Дефекти, които се дължат на несъпазване инструкцията за експлоатация, претоварване и дейности, несъответстващи на техническите характеристики на машината
- Рекламация се приема само ако машината не е отваряна от потребителя или от неоторизиран сервис.

ПРАВИЛА НА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛСКИ СТОКИ:

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предава рекламирана, като поисква от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин за обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаще липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламираната от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експлодиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламираната по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. развалияне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламираната от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за развалияне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламиации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за развалияне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD



1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com